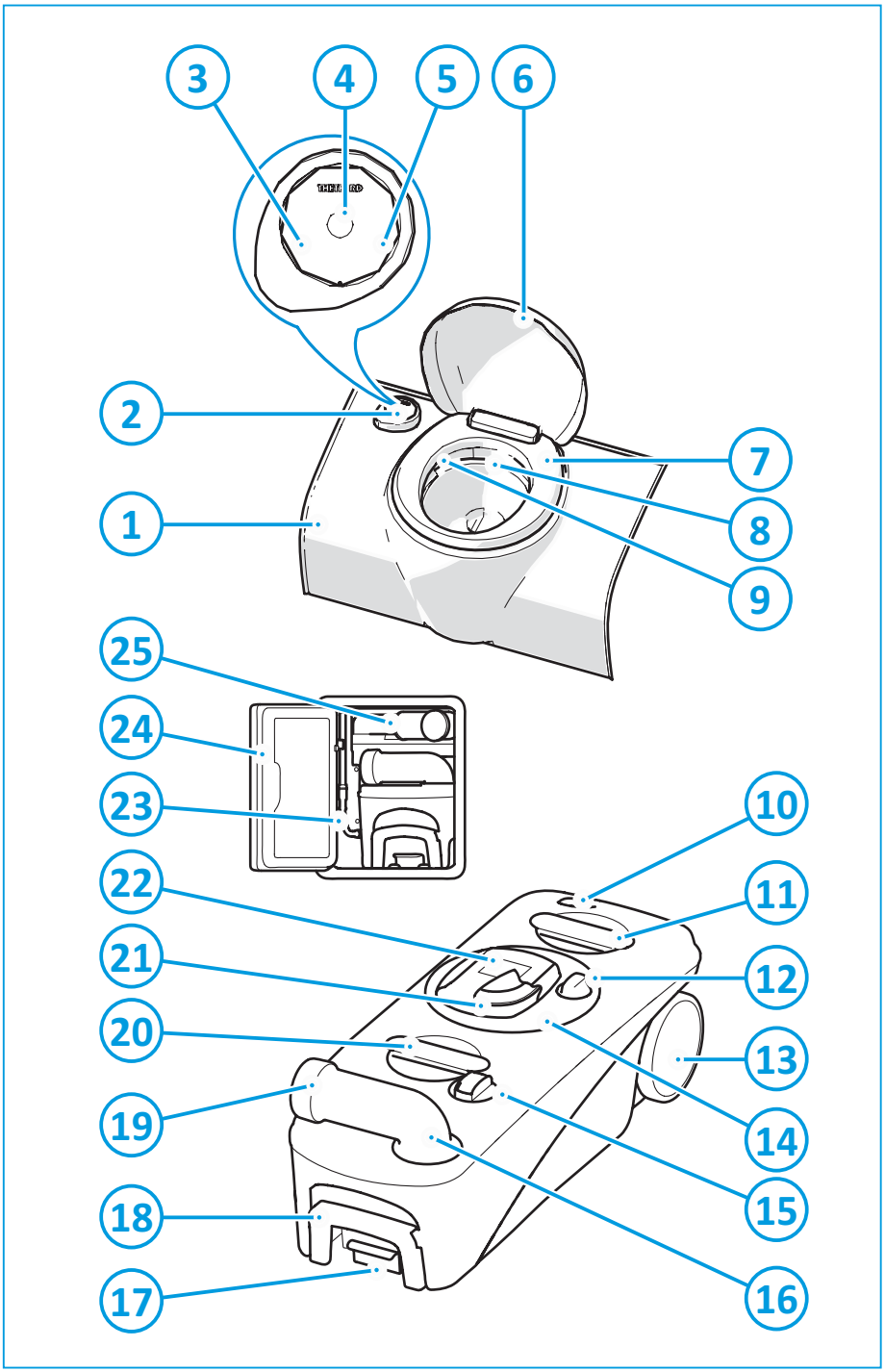
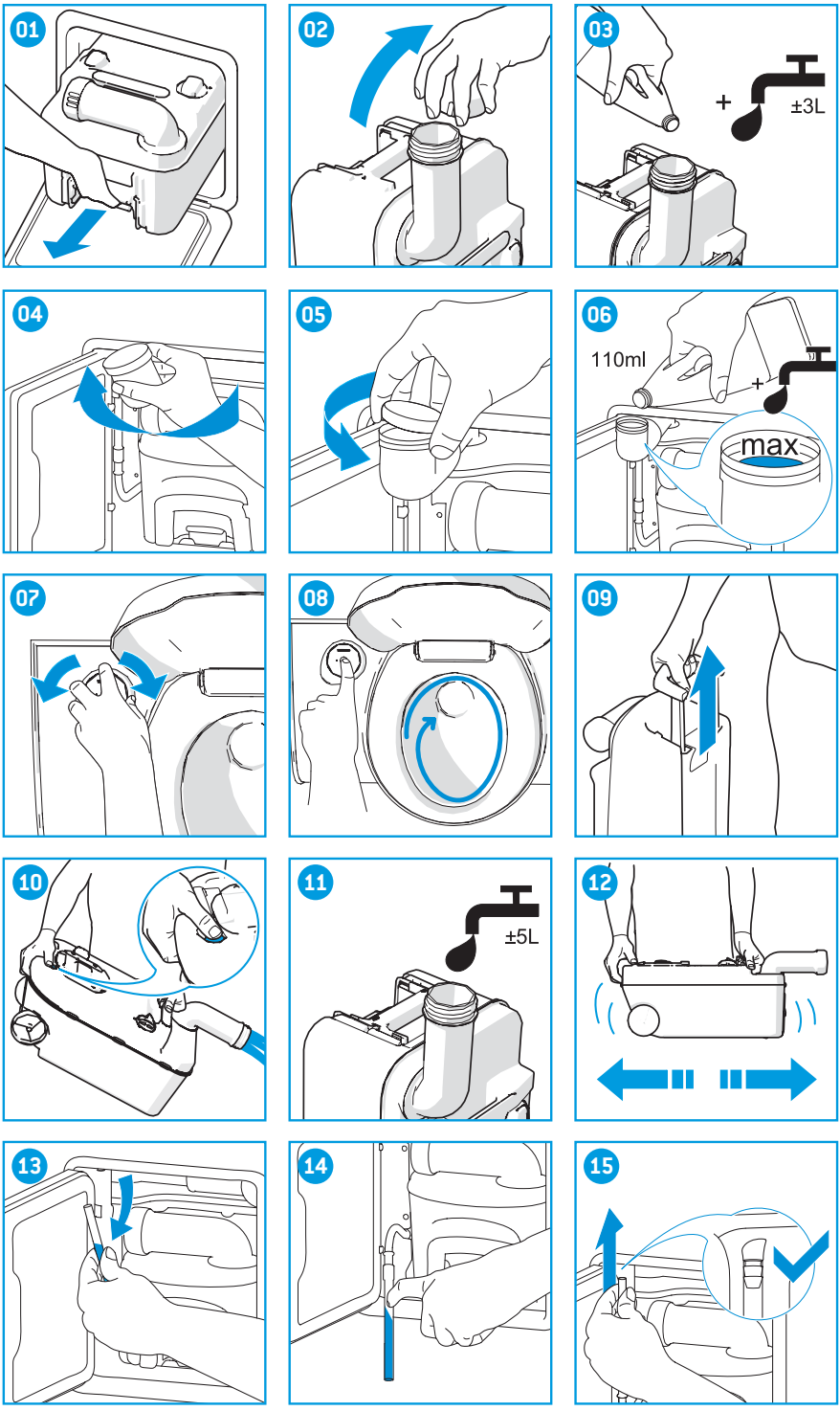
THETFORD

Cassette Toilet
C500 Series

User Manual


3
4
5
6
2
7
1
8
9
25
24
23
10
22
11
21
12
20
13
19
14
15
18
16
17


01
02
03
+
±3L
04
05
06
110ml
+
max
07
08
09
10
11
±5L
12
13
14
15

THETFORD

TAKE CARE, TAKE THETFORD

World's best selling toilet additives

The range may vary for each country.

www.thetford.com

CN DA DE ES FI FR IT NL NO SV

DECLARATION OF CONFORMITY

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of;

THETFORD B.V.

Address: Nijverheidsweg 29, 4879 AP, Etten-Leur, Netherlands
Telephone: (+31) (0)76 5042 200 Fax: (+31) (0)76 5042 300

Product Types; Cassette toilet

Model Number/Description; C500 Series

The products mentioned in this declaration are in conformity with;

- ECE Regulation 10

The products concerned are not immunity-related to ECE Regulation 10 paragraph 2.12 and meet the limits defined in paragraphs 6.5, 6.6, 6.7 and 6.9 of ECE regulation 10.

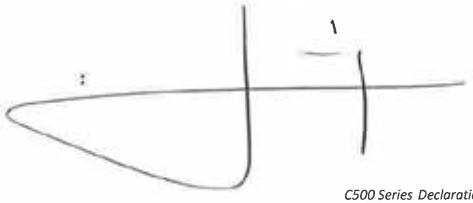
- Electro Magnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
Based upon standard(s)
EN 55014-1
EN 55014-2

- RoHS2 Directive 2011/65/EU

Notified body:
DARE!! Consultancy, Woerden, Netherlands

Name : **Mr. S. Cordeille**
Title/Position : CEO
Place & Date of Issue : Etten-Leur (NL), May 08, 2018

Signature :



ES

Traducción del manual de usuario original

Índice general

1 Introducción 21
2 Símbolos 21
3 Componentes principales 22
4 Antes de usar 22
5 Uso del inodoro 23
6 Vaciado del depósito de residuos 24
7 Vaciado de la cisterna de agua (C502-C/C502-X) 24
8 Mantenimiento y limpieza 25
9 Uso en invierno 25
10 Solución de problemas 25
11 Revisión 26
12 Almacenamiento 26
13 Preguntas 26
14 Garantía 27

1. Introducción

Este es el manual del usuario para su inodoro de Thetford. Lea atentamente las instrucciones de seguridad y la información sobre el uso y mantenimiento de del inodoro antes de continuar. Esto le permitirá utilizar el inodoro con seguridad y eficacia. Conserve este manual para su consulta en el futuro.

Para obtener la versión más reciente de este manual, visite www.thetford.com.

2. Símbolos

Explicación de los símbolos utilizados:

Advertencia. Riesgo de lesiones o daños graves.

Precaución. Riesgo de lesiones o daños.

Atención. Información importante.

Nota. Información.

3. Componentes principales

Consulte la imagen en la tapa abatible para disponer de una referencia visual.

1. Cubierta cosmética
2. Mando para abrir y cerrar la válvula
3. Indicación del nivel del depósito de residuos (solo 1 LED en C502-C)
4 mandos de descarga
5. Indicación del nivel de la cisterna de agua (solo en C502-X)
6. Tapa
7. Asiento
8. Taza del inodoro
9. Inyector
10. Botón de ventilación
11. Asa 1
12. Abridor de válvula
13. Rueda
14. Mecanismo del depósito de residuos
15. Ventilación automática
16. Conducto de vaciado
17. Clip de bloqueo de la cisterna
18. Asa retráctil
19. Taza para medir
20. Asa 2
21. Junta
22. Tapa deslizante
23. Tubo de desagüe (solo para C502-C y C502-X)
24. Puerta de servicio
25. Embudo de la compuerta de relleno de agua (solo para modelos C502)

El C503-L utiliza el depósito de agua central del vehículo para la descarga. C502-C y C502-X tienen una cisterna de agua integrada.

Un inodoro de cassette no está conectado a una tubería central del alcantarillado. Este inodoro tiene un sistema de evacuación integrado (B) que tiene usted que vaciar cuando esté lleno.

4. Antes de usar

Consulte las imágenes en la tapa abatible para disponer de una referencia visual.

- Asegúrese de retirar todos los materiales de embalaje.

Prepare el depósito de residuos:

- Retire el depósito de residuos por la puerta de servicio (01).
- Coloque el depósito de residuos en posición vertical y gire el conducto de vaciado hacia arriba.
- Quite el tapón del conducto de vaciado (02).
- Consulte la dosis correcta en el paquete del aditivo para el depósito de residuos de Thetford.
- Eche la dosis indicada en el depósito de residuos (03).
- Eche ±3 l de agua en el depósito de residuos para cubrir el fondo del mismo (03).
- Vuelva a enroscar el tapón en el conducto de vaciado.
- Vuelva a introducir el depósito de residuos en su posición original por la puerta de servicio.

Nunca agregue aditivos del inodoro directamente a través de la válvula o la taza del inodoro ya que ello podría dañar la junta del depósito de residuos. Rellene el depósito de residuos solo a través del conducto de vaciado.

Nunca fuerce el depósito de residuos para colocarlo. Si se produce alguna obstrucción, compruebe si el asa de la válvula se encuentra en su posición de cierre.

Para despresurizar el depósito de residuos, presione el botón de ventilación antes de volver a colocar el depósito en posición.

Prepare la cisterna de agua (solo para C502-C y C502-X):

- Gire el embudo de la compuerta de relleno de agua hacia arriba (04).
- Quite el tapón del embudo de la compuerta de relleno de agua (05).
- Consulte la dosis correcta en el paquete del aditivo para la cisterna de agua de Thetford.
- Eche la dosis indicada en la cisterna de agua por el embudo de la compuerta de relleno de agua (06).
- Rellene la cisterna con agua limpia por el embudo de la compuerta de relleno de agua, utilizando un bidón o manguera (06).

El uso de productos distintos a los de Thetford para cuidar de su inodoro de Thetford podría causar daños.

Comprobación después del almacenamiento:

- Compruebe después del almacenamiento que la instalación de agua no presenta daños antes de llenar el sistema de nuevo con agua.
- Una vez haya llenado el sistema, compruebe que existe descarga y asegúrese de que no haya fugas.

ES

5. Uso del inodoro

El inodoro puede soportar una carga máxima de 120 kg. Asegúrese de no sobrecargar el inodoro.

Consulte las imágenes en la tapa abatible para disponer de una referencia visual.

Apertura de la válvula:

- Gire el mando hacia la izquierda para abrir la válvula (07).
- Gire el mando hacia la derecha (hasta oír un clic) para cerrar la válvula completamente (07).
- Siempre cierre la válvula por completo después de usarla.

El inodoro puede utilizarse con la válvula abierta o cerrada.

Descarga de agua en el inodoro:

- Compruebe que la válvula esté abierta.
- Presione el botón de descarga y manténgalo presionado durante varios segundos para la descarga de agua en el inodoro (08).

El papel higiénico ordinario puede provocar obstrucciones. Utilice papel higiénico Aqua Soft de Thetford para su inodoro. Este papel higiénico es muy suave, se disuelve rápidamente, previene la obstrucción y facilita el vaciado del depósito de residuos.

Los inodoros C502-C y C502-X se descargan con una pulsación automática.

Para evitar que fugas de agua provoquen daños en su caravana o autocaravana, no viaje con agua en la taza del inodoro.

No deje agua en la taza del inodoro si no se usa el inodoro. Esto no ayuda a reducir los olores desagradables y solo puede producir fugas.

6. Vaciado del depósito de residuos

Consulte las imágenes en la tapa abatible para disponer de una referencia visual.

El depósito de residuos tiene una capacidad de 19,7 l y deberá vaciarse si la luz roja que aparece en el mando se ilumina. A partir de ese momento, el depósito de residuos solo puede utilizarse dos veces más. Vacíe el depósito de residuos en un vertedero de residuos autorizado.

Vaciado del depósito de residuos:

- Retire el depósito de residuos (01).
- Extraiga el asa retráctil hasta que esté completamente extendida (09).
- Lleve el depósito a un punto autorizado de residuos.
- Coloque el depósito de residuos en posición vertical y gire el conducto de vaciado hacia arriba.
- Quite el tapón del conducto de vaciado (02).
- Mantenga presionado el botón de ventilación con el pulgar estando orientado hacia abajo el conducto de vaciado para vaciar el depósito de residuos (10).
- Eche ±5 l de agua en el depósito de residuos y vuelva a colocar el tapón (11).
- Agite suavemente el depósito para limpiarlo (12).
- Vacíe el depósito de residuos otra vez (10).
- Empuje el asa retráctil hasta que encaje en su sitio.
- Introduzca el depósito de residuos en el inodoro y cierre la puerta de servicio.
- Si desea seguir utilizando el inodoro después de vaciar el depósito de residuos, prepare otra vez el depósito de residuos. Consulte Antes de usar.

Para evitar que las fugas de agua provoquen daños en su caravana o autocaravana, no viaje con un depósito de residuos que esté lleno por encima de 3/4 de su capacidad. Esto puede provocar fugas a través del sistema de ventilación.

No permita que el depósito de residuos se llene demasiado.

Los aditivos verdes de inodoro de Thetford son totalmente seguros para su vertido en una fosa séptica o los pequeños sistemas biológicos de los campings.

7. Vaciado de la cisterna de agua (C502-C/C502-X)

Consulte las imágenes en la tapa abatible para disponer de una referencia visual.

La cisterna de agua tiene una capacidad de 16,5 l. El nivel de agua se puede comprobar en el tubo de desagüe o, en el caso del C502-X, en la indicación de nivel que aparece en el mando.

Solo conviene vaciar la cisterna de agua por completo si tiene previsto no utilizar el inodoro durante un largo periodo.

Vaciado de la cisterna de agua:

- Coloque un recipiente suficientemente grande debajo del tubo de desagüe.
- Extraiga el tubo de desagüe (13).
- Abra el tubo de desagüe y recoja el agua restante en el recipiente (14).
- Cierre el tubo de desagüe y vuelva a colocarlo en su sitio (15).

- Vacíe el recipiente en un punto autorizado de residuos.

Para evitar que fugas de agua provoquen daños en su caravana o autocaravana, no viaje con una cisterna de agua demasiado llena. Thetford recomienda viajar con la cisterna de agua vacía o como máximo a la mitad de nivel.

8. Mantenimiento y limpieza

Consulte las imágenes en la tapa abatible para disponer de una referencia visual. También consulte en la tapa interior el resumen de los aditivos que deben usarse.

Thetford recomienda que se limpie el inodoro regularmente para prevenir la acumulación de cal y asegurar una higiene óptima.

- Limpie el interior de la taza con Thetford Toilet Bowl Cleaner y una escobilla suave.
- Limpie el exterior de la taza con Thetford Bathroom Cleaner.
- Retire el asiento y la tapa para limpiar el inodoro a fondo. Para ello, empuje el conjunto del asiento y la tapa hacia la derecha y luego levántelo.

Nunca use productos de limpieza domésticos para limpiar el inodoro. Estos pueden provocar daños permanentes a las juntas y otros componentes del inodoro. Por ejemplo, usar lejía líquida podría causar decoloración.

Thetford recomienda que realice un mantenimiento regular de su inodoro para prolongar la vida útil del mismo.

- Utilice Thetford Cassette Tank Cleaner 2 a 3 veces al año en el depósito de residuos para eliminar la acumulación de cal en el interior de la taza.
- Use Thetford Seal Lubricant para mantener las juntas suaves y flexibles. Ha sido especialmente desarrollado para inodoros móviles y su uso es absolutamente seguro.

Nunca use vaselina o aceite vegetal para lubricar las juntas. Esto puede causar fugas en el depósito de residuos.

La junta de la válvula es una pieza del inodoro que está sujeta a desgaste. Según el grado y tipo de uso, después de cierto tiempo la junta perderá propiedades y deberá reemplazarse.

9. Uso en invierno

Puede utilizar el inodoro de la manera normal en climas fríos siempre que el inodoro esté situado en un lugar que disponga de calefacción. Si este no es el caso y hay peligro de heladas, aconsejamos no utilizar el inodoro. Asegúrese de vaciar por completo el inodoro y el sistema de agua del vehículo. A continuación vacíe el depósito de residuos y la cisterna de agua (si procede), consulte Almacenamiento.

10. Solución de problemas

Problema	Posible causa	Solución
El depósito de residuos no puede extraerse	La válvula está abierta (parcialmente)	Cierre la válvula por completo

Problema	Posible causa	Solución
La válvula no se mueve	La válvula está bloqueada	Afloje el tapón del conducto de vaciado
Fugas del depósito de residuos	La junta está seca La junta está desgastada	Rocíe la junta con lubricante Reemplace la junta

Si no puede resolver un problema, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado local o el servicio de atención al cliente de Thetford de su país.

11. Revisión

Todas las revisiones las deberá realizar una persona autorizada y competente.

Para la revisión, póngase en contacto con su centro de servicio autorizado local e indique los datos del modelo y el número de serie de la placa de características, además de la fecha de compra.

La placa de características puede encontrarse en la base del inodoro.

12. Almacenamiento

- Vacíe la cisterna de agua (en función del modelo) y el circuito de agua del vehículo.
- Pulse el botón de descarga hasta que vea que no queda agua de descarga.
- Vacíe el depósito de residuos.
- Limpie por completo y seque el inodoro entero.
- Abra la válvula y afloje el tapón del conducto de vaciado para ventilar el depósito de residuos.
- Recomendamos realizar el mantenimiento de su inodoro antes de su almacenamiento. Consulte Mantenimiento y limpieza.

13. Preguntas

Si tiene preguntas sobre su producto, piezas, accesorios o servicios autorizados:

- Visite www.thetford.com.
- Si no puede resolver un problema, póngase en contacto con el centro de servicio autorizado local o el servicio de atención al cliente de Thetford de su país.

14. Garantía

Consulte las condiciones de nuestra cláusula de garantía en www.thetford-europe.com/service/warranty. Para obtener más información, póngase en contacto con el servicio al cliente de Thetford en su país.

90101/0918-V03

EUROPEAN HEADQUARTERS
Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM
Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E infogb@thetford.eu

GERMANY
Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infod@thetford.eu

FRANCE
Thetford S.A.R.L.
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
France

T +33 1 30 37 58 23
F +33 1 30 37 97 67
E infof@thetford.eu

ITALY
Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E infoi@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL
Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2ª
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E infosp@thetford.eu

SCANDINAVIA
Thetford B.V.
Representative Office Scandinavia
Hantverkaregatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80
F +46 31 44 85 70
E infos@thetford.eu

AUSTRALIA
Thetford Australia Pty. Ltd.
41 Lara Way
Campbellfield VIC 3061
Australia

T +61 3 9358 0700
F +61 3 9357 7060
E infoau@thetford.eu
www.thetford.com.au

CHINA
Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn

©Thetford 2018

www.thetford.com